

Izr. prof. dr. Alenka Valh Lopert

Izr. prof. dr. Melita Zemljak Jontes

Raba slovenskega jezika v poslovnem komuniciranju

Univerza v Mariboru, okolje MS Teams

11. 10. 2024

NAMEN SREČANJA:

Opozorili bomo na težave, s katerimi se soočajo pisci, ki so velikokrat tudi pod časovnim pritiskom, in sicer na naslednjih ravneh:

1. **Pravopisni:** Veliko je bilo *neevropejcev* ali *Neevropejcev*? Jutri bo zagovor *magisterskega* ali *magistrskega* dela.
2. **Besedijski:** V čem je razlika med *têrminom* ali *termínom*? *Je fleksibilen lahko prožen, prilagodljiv*? Je pridobil *neopravičeno* ali *neupravičeno prednost*?
3. **Slogovni:** Se res vrnejo *nazaj*? Bo povedal *tekom* te razprave?
4. **Pomenski:** Cena blaga se je *podražila*.
5. **Oblikoslovni:** Ali ste povabili *njegovega* ali *svojega sodelavca*; *ste bili z več* ali *večimi sodelavci*?
6. **Skladenjski:** Ali res *prihodnost* Evrope ne moremo predvideti? *Je bistvenega pomena* tudi neodvisnost in kakovost?
7. Predstavili bomo tudi (zlasti) **spletno dostopne jezikovne vire**, ki nam pomagajo reševati zgoraj naštete zagate.

1 ZAPIŠIMO PRAVILNO

	
---	---

ZAČETNICE	
Koliko je bilo <i>neevropejcev</i> ali <i>Neevropejcev</i> ?	
Koliko od teh <i>neslovencev</i> ali <i>Neslovencev</i> ?	
Vpisal se je na Fakulteto za računalništvo univerze v Mariboru.	
Osnovna šola Savo Kladnik Sevnica	
Lenart v Slovenskih Goricah	
<i>Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik</i> deluje v okviru oddelka za slovenistiko filozofske fakultete univerze v Ljubljani, dejavnosti centra sofinancira ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport republike Slovenije.	

VEJICA	
Profesorji bodo imeli možnost pridobiti nove prenosne računalnike, projektorje, tiskalnike, tablice, itd.	
Prišel je, kljub temu, da je bil njegov čas zelo omejen.	
Do srede sporočite ali povezava do prijave na delavnico deluje ...	
Izobraževanje se bo začelo v sredo in sicer ob 11.00.	
Dokumente odajte od ponedeljka 04. november - petek, 08. november 2024 .	
Podjetje Ključek d.o.o. bo sodelovalo s članicami UM.	
Zibajoč otroka je s pomočjo nove računalniške opreme delala na daljavo.	
Že dalj časa je delal prek Zooma in vendar mu še vedno povzroča težave.	
Napisala je naslov in ni videla napake.	

VEZAJ/POMISLJAJ	
3 letna obremenitev	
vzhodno, zahodno in južno slovanska povezava	

slovensko nemški slovar	
ogled NUK-a in NUKa	
Melita Zemljak-Jontes	
2019 - 2024	
Toporišič 2000: 15-30	
proga Ljubljana – Jesenice	
11.00-13.15	
Pomembne so oznake na strani 45-77.	

PISANJE SKUPAJ ALI NARAZEN	
Vsako <i>znanstveno raziskovalno delo/znanstveno-raziskovalno/ znanstvenoraziskovalno ...</i>	
Za dober rezultat se je treba čimbolj potruditi.	
<i>Jabolko spora je ti.</i> neodobrena uporaba novega zdravila.	
Ena avtorska pola obsega 30.000 znakov, <i>t. j./ tj.</i> 16 tipkanih strani.	
Kadarkoli me pokliči, čakam na te.	
Tista črno bela obleka je izjemno elegantna.	

PRESLEDEK ALI NE	
Zjutraj je bila temperatura v Mariboru kar 5 °C/5°C.	
Naklon ceste je kar 30 °.	
Kar 51%/51 % ljudi ne pozna ...	
Kupili so 3 <i>t/3t</i> premoga ...	
210x 297 mm	
Rok za oddajo je 04.12. do 06.11.2024.	

KRATICE	
SAZU, SAZUja	
GRS	
Javni zavod za zaščitno in požarno reševanje (JZZPR) Maribor	
SDS	
GD	

2 IZBEREMO PRIMERNO BESEDO

 / ?	
Naglas, naglas in pomen	
Določiti moramo <i>têrmin/termín</i> seje.	
Njegovo <i>vedênje/védenje</i> na seji je bilo neprimerno.	
Ali se časnik v Mariboru imenuje <i>Večêr ali Večér</i> ?	
Vse <i>ukrêpe/ukrépe</i> smo uresničili.	
<i>Nekatêre/nekatére primêre/primére</i> je treba izločiti.	

Pomen	
Ali je pridobil <i>neopravičeno/neupravičeno</i> prednost?	
<i>Osvojili/usvojili</i> so nove postopke.	
Pripravili smo razpis za <i>trenirko/trenerko</i> nogometne ekipe.	
Člani so zelo <i>delavni/delovni</i> .	
Med sejo je <i>oprł/uprl</i> roke na mizo.	
Zaposleni <i>strmimo/stremimo</i> k višjim ciljem.	

Pomen	
So mala podjetja bolj <i>fleksibilna in prilagodljiva</i> ?	
Zaposleni so se <i>identificirali in poistovetili</i> s predlogi.	
Ali imate dovolj <i>resursov in virov</i> ?	
Morali bodo izvesti <i>selekcijo in izbor</i> prijavljenih.	
Vsi <i>transferi in prenosi</i> so bili uspešni.	

3 IZRAZIMO SE JASNO

[illegible]

4 PAZIMO NA POMEN

	
Podpisano vrnite nazaj do petka.	
Predmet raziskave je mrtev truplo, ki so ga našli v hiši.	
Dva dni nazaj ste prejeli odločbo.	Pred dvema dnevoma. (ago – nazaj) Kalkirano iz angl.
Zaradi razmočene avtoceste so nastale kolone.	mokre
Predmet spora sta leseno obzidje in lesena -brunarica.	Bruno je iz lesa.
Cena blaga se je podražila .	Cena se je povišala/povečala. Blago se je podražilo.
Ob začetku POletnega semestra vam bomo poslali vsa navodila.	Letni = celo leto Letne pnevmatike Zimske pnevmatike Poletne pnevmatike
Dogovorili bomo sestanek. Kalkirano iz angl.	Dogovorili se bomo za ...
Zmagal je tekmo. Kalkirano iz angl.	Na tekmi je zmagal.
Verjame, da <i>temu sploh ni tako</i> .	<i>to sploh ni tako</i>
Obljubila je, da bo <i>naredila konec</i> tej situaciji.	bo končala Jaz končam ...
Pri delu moramo <i>zasledovati cilj</i> .	... slediti cilju/težiti k cilju.
Veliko pomena daje doslednosti. <i>Jana igra pomembno vlogo.</i>	Poudarja doslednost. Ima pomembno ...
Kriminalisti ugotavljajo, da je bil ogenj namerno podtaknjen .	podtaknjen
Drevi so obvestili vse člane.	Drevi bodo ...
Davi bodo igrali tekmo ob 20.00.	Davi je pala ...

5 IZBEREMO PRAVILNE OBLIKE BESED

	
Želimo pokazati tudi našo -predanost.	Svojo *Jana (= Janin pes) pelje na sprehod svojega psa. *Jana (= Melitin pes) pelje na sprehod njenega psa.
Ste bili v stiku z večim sodelavci?	več--/mnogo--
Pogodbo boste prejela-po pošti. Ste nekaj rekel ?	Napol vikanje* boste prejeli, ste rekli Vi boste pisali. Ti boš pisala.
Odgovorila je na dva pisma.	dve pismi sam. sr. spola --- m. sp. Dva okna** (-- po vzoru dva fanta)
V podjetju je 503 vprašljivih delovnih mest.	So 503 vprašljiva delovna mesta.
<u>Katere</u> dopise boš vzel+ ti in <u>katere</u> -- ne ?	... katerih (dopisov) ne ... (2. skl./rod.)
Kakšna je navadno dolžina seje?	Kolikšna ...
Kakšen člen je pomemben za ta postopek?	Kateri člen ... - vrsta Kakšen – lastnost, kakovost (lep, star ...)
Potrebno jo je racionalizirati.	Potrebno je (+ sam.) pleskanje. Treba je pleskati. (+ glag.)

Sodeluje z majhnimi malimi in srednje velikimi podjetji.	mali (tip/vrsta) : majhen (obseg) mala (m m) in velika (M aribor) M začetnica
Na seji je bil + posebni poudarek na izmenjavi.	je bil + poseben
Oni/ Oni so dali * barvitost celemu postopku.	*obarvali, ponazorili, poudarili pestrost ...
Zmotili so se pri informiran emu oblikovanju ponudbe.	5. skl. <u>Pri</u> kom- ali čem- <u>Pri</u> informiranem- 3. skl. Komu ali čemu <u>dam</u> ? Dam informiranemu uradniku ...
Vendar pa <i>Zmorem</i> / moram reči, da je zahtevno. *Nisem morala priti na predavanja.**	morati (must, müssen) : moči (can, können) *(z)mogla priti na ...
<u>Preveč</u> dolgo smo to dopuščali.	predolgo
Rezultati so padli iz s (šest) 6,6 % na 1,6 %. Pozdrav iz s Kalvarije. Pozdrave iz/z morja .	na --- s/z v --- iz
Zaposleni morajo dobiti isto plačilo.	isto --- enako *Sestra je imela isto obleko, kot sem jo imela jaz včeraj (ena obleka, si posodili). *Soseda ima enako obleko (sta torej 2 obleki).

Svet je na svojem srečanju zavrnil vse vloge. Zahvaljujem se svojemu mentorju ... V svoji nalogi bom ...	
Sodelovanje, v katerega katero so vključene vse enote, je dobro.	v katero (spol) ki (--) : kateri (s predlogom)
Sodelavci, kateri so prisotni, naj se podpišejo.	
Sodelavec, katerega sin je dijak, je moj sošolec.	Sodelavec, čigar (le za m. sp., živost) sin je dijak, je moj sošolec.

6 UPOŠTEVAMO VLOGE IN RAZMERJA BESED V STAVKU/POVEDI

	
Ali res prihodnost Evrope <u>ne moremo</u> predvideti?	Zanikani pov. Ne moremo predvideti KOGA ALI ČESA (PREDMET) ... prihodnosti Evrope ...
Je bistvenega pomena tudi <i>neodvisnost</i> in <i>kakovost</i> ?	1 + 1 = 2 sta
Nabavili so nekaj, kar <i>ne potrebujemo</i> .	Zanikani glag. – česa ne ...
Kaj podobnega <i>ne pomni</i> že vrsto let.	Česa + zanikan gl.
Istočasno bi naj potrdil več sklepov.	naj bi najprej naj
Doslej še ni bilo urejenega niti enega primera.	Ni bil urejen (KDO ali KAJ? = osebek) urejen niti en primer . eden : en ?? Prispel je le eden dokument . Daljša oblika zadošča , torej ob tem ni samostalnika . Prispel je le en + dokument. Krajša oblika zahteva ob sebi samostalnik .
<i>Želim na začetku</i> se zahvaliti vsem prisotnim.	Zahvaljujem se vsem prisotnim.

Grozil je Poljski, da jih bodo kaznovali.	jo
Komisija zagotovi, da se upošteva vse posebne postopke.	+ os. glag. oblika, tvornik
Sklepi se morajo izvesti v desetih dneh.	+ os. glag. oblika, tvornik _____
	dEležnik + (vsi, ki so vključeni, sodelavci ...)
	:
	delEžniki (je jezikovna kategorija)
Da bi olajšala razvoj, bo komisija podprla skupino.	+ Za olajšanje razvoja ... Komisija bo podprla skupino, da bi ...
Delo bodo izvedli pred PRAZNIKOM ali takoj po prazniku/PO NJEM. Kava s SMETANO ali brez smetane/BREZ NJE. Hoditi po PROG in čez prog/ČEZ NJO, je nevarno.	PREDLOGA SE VEŽETA Z RAZLIČNIMA SKLONOMA.
Poteze velikih računalniških podjetij, kot STA IBM in HP, so omogočile uporabo orodij CAD.	1 + 1
Nezaupanje (SR. SP.) in nestrpnost (Ž. SP.) je bila že na visoki ravni. 99 Ž IN 1 M --- MOŠKA	STA bili že na visoki ravni. En moški in tri ženske so bili na dopustu.

7 RAVNAMO SE PO SPLETNO DOSTOPNIH JEZIKOVNIH VIRIH

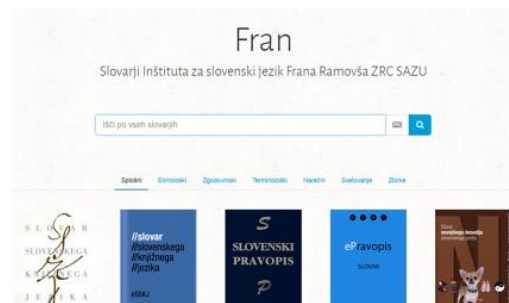
Smernice za obvladovanje pravopisnih in slovničnih težav



<https://www.zrc-sazu.si/>

58

Smernice za obvladovanje pravopisnih in slovničnih težav



<http://www.fran.si/>

59

Smernice za obvladovanje pravopisnih in slovničnih težav



<https://www.zrc-sazu.si/>; <http://www.fran.si/>

60

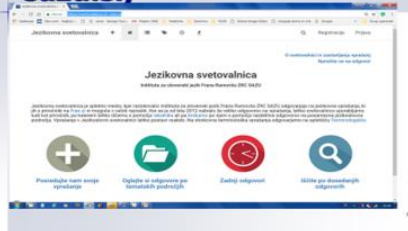
Smernice za obvladovanje pravopisnih in slovničnih težav



<https://svetovalnica.zrc-sazu.si/#v>

61

<https://svetovalnica.zrc-sazu.si/>



<https://isjfr.zrc-sazu.si/si/terminologisce/svetovan-je#v>



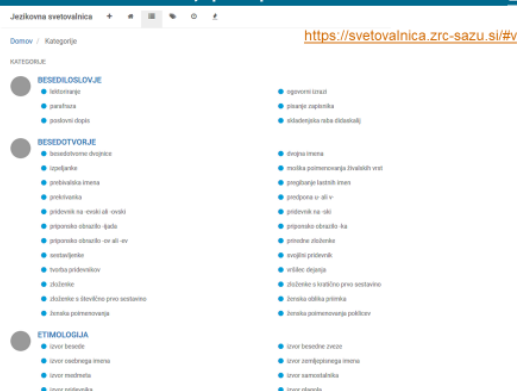
Smernice za obvladovanje pravopisnih in slovničnih težav



<http://www.termania.net/>

63

Smernice za obvladovanje pravopisnih in slovničnih težav



62

Smernice za obvladovanje pravopisnih in slovničnih težav

- Angleško-slovenski astronomski slovar
- Angleško-slovenski slovar bibliotekarske terminologije
- Bibliotekarski terminološki slovar
- Inženirsko seizmološki terminološki slovar
- Mali kledjarski slovar iz zirovskih del Tončke Stanonik
- Mikrobiološki slovar
- Nemško-slovenski avtomobilistični slovar
- Računalniški slovarček
- Slovenski medicinski slovar
- Slovenski oblikoslovni leksikon Sloleks
- Slovensko-angleški glosar jezikoslovnega izražja
- Slovensko-angleški pojmovnik s področja vzgoje in izobraževanja
- Slovensko-italijanski slovar elektronike, elektrotehnike in telekomunikacij
- Statistični terminološki slovar
- Tehniški metalurški slovar
- Turistični terminološki slovar
- Večjivostni slovar slovenskih glagolov
- ...

<http://www.termanja.net/>

64

<http://4d.rtvsllo.si/arhiv/al-prav-se-rece/159076393>



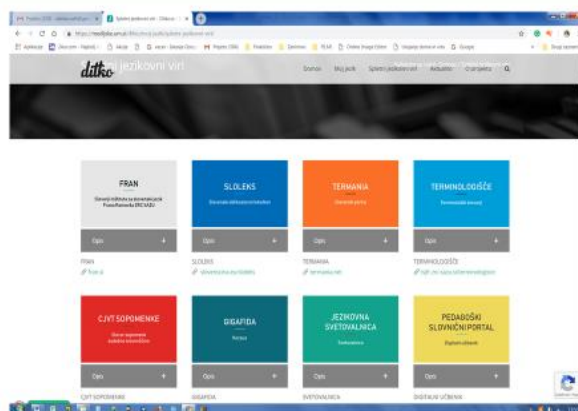
65

Smernice za obvladovanje pravopisnih in slovničnih težav

Al' prav se reče ...

<http://www.rtvsllo.si/radiomaribor/oddaja/31>
https://www.rtvsllo.si/oddaja/al_prav_se_rece/156520718

PRAVOPIS	SLOVNICA
➤ Ločila – oklepaj, klicaj, poševnica, vprašaj, narekovaj, poševnica ➤ Ločila – pika ➤ Ločila – podpičje, dvopičje ➤ Ločila – vezaj, pomišljaj ➤ Ločila – krajša ali daljša črtica? ➤ Ločila – vejica ➤ Pomen kratic ➤ Raba kratic ➤ Kako zapisujemo kratice	➤ Nedooločnik in namenilnik ➤ Potrebno ali treba ➤ Sklanjanje imen in tvorjenje svojilnih pridevnikov ➤ Tvorjenje svojilnih pridevnikov pri tujih imenih ➤ Predlogi ➤ Nerodne predložne zveze ➤ Zapis in izgovorjava predlogov



http://student.ff.uni-mb.si/slovenisti/priponka/Tako_je_bolje_vlozeksplet.pdf



66